

andet er aftalt mellem den inspicerede deltagerstat og inspektionsholdet, skal det udrejssted, som anvendes, være det samme som indrejsstedet.

AFSNIT III

TILLIDSSKABENDE FORANSTALTNINGER

1. I henhold til artikel IV, paragraf 68, skal enhver deltagerstat på frivillig basis fremsende notifikation til Det Tekniske Sekretariat om enhver kemisk eksplosion, hvori der anvendes 300 tons eller mere TNT-ækvivalent sprængstof, der detoneres som en enkelt eksplosion på et hvilket som helst sted på dens territorium eller på ethvert sted under dens jurisdiktion eller kontrol. Såfremt det er muligt, skal en sådan notifikation fremsendes i forvejen. En sådan notifikation skal omfatte detaljerede oplysninger om sted, tid, mængde og type anvendt sprængstof, samt eksplosionens form og tilsigtede formål.

2. Enhver deltagerstat skal på frivillig basis og så hurtigt som muligt efter denne Traktats ikrafttræden til Det Tekniske Sekretariat fremsende oplysninger, som med årlige mellemrum derefter skal opdateres, vedrørende dens nationale anvendelse af alle andre kemiske eksplosioner, som er større end, hvad der svarer til 300 tons TNT. Deltagerstaten skal især forsøge at anmelde:

- a) geografiske beliggenheder af de steder, hvor eksplosionerne foretages;
- b) karakteren af aktiviteterne, som fremkalder dem, samt det generelle billede og hyppighed af sådanne eksplosioner;
- c) enhver anden relevant, detaljeret oplysning, såfremt den findes; og bistå Det Tekniske Sekretariat med at afklare oprindelsen af en hver sådan begivenhed, som er blevet opdaget af Det Internationale Overvågningssystem.

3. En deltagerstat kan på frivillig og gensidigt acceptabel basis indbyde repræsentanter for Det Tekniske Sekretariat eller for andre deltagerstater til at besøge de steder inden for dens territorium, som der henvises til i paragraf 1 og 2.

spected State Party and the inspection team, the point of exit used shall be the same as the point of entry.

PART III

CONFIDENCE-BUILDING MEASURES

1. Pursuant to Article IV, paragraph 68, each State Party shall, on a voluntary basis, provide the Technical Secretariat with notification of any chemical explosion using 300 tonnes or greater of TNT-equivalent blasting material detonated as a single explosion anywhere on its territory, or at any place under its jurisdiction or control. If possible, such notification shall be provided in advance. Such notification shall include details on location, time, quantity and type of explosive used, as well as on the configuration and intended purpose of the blast.

2. Each State Party shall, on a voluntary basis, as soon as possible after the entry into force of this Treaty provide to the Technical Secretariat, and at annual intervals thereafter update, information related to its national use of all other chemical explosions greater than 300 tonnes TNT-equivalent. In particular, the State Party shall seek to advise:

- (a) The geographic locations of sites where the explosions originate;
- (b) The nature of activities producing them and the general profile and frequency of such explosions;
- (c) Any other relevant detail, if available; and to assist the Technical Secretariat in clarifying the origins of any such event detected by the International Monitoring System.

3. A State Party may, on a voluntary and mutually-acceptable basis, invite representatives of the Technical Secretariat or of other States Parties to visit sites within its territory referred to in paragraphs 1 and 2.